



D
GB
F
E
I



Bedienungsanleitung

User's guide

Mode d'emploi

Manual del usuario

Manuale dell'utente

Ophelia

Multimedia Speaker System

SL-8131



Bedienungsanleitung

D

Vielen Dank für den Kauf des Ophelia Lautsprecher-Systems. Das einzigartige Konzept aus Lautsprecher und integriertem Verstärker bietet höchste Klangqualität und ist bestens geeignet für digitale und analoge Sound-Wiedergabe.

Lieferumfang:

- 2 Lautsprecher + Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung

Sollte eines dieser Teile fehlen oder defekt sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Produkteigenschaften

- Magnetisch abgeschirmte Lautsprecher zum Aufstellen neben einen Monitor oder ein Fernsehgerät.
- Eingebauter Verstärker für dynamische Wiedergabe der Bässe und Höhen.
- Eingebaute Kopfhörerbuchse (Kopfhörer nicht enthalten).
- Betriebskontrollanzeige.
- Zur Nutzung mit jedem Computer oder einer beliebigen Soundquelle, die über einen Audioausgang oder eine Soundkarte (z.B. Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman o.a.) verfügt.

Stromanschluss

Ihr Lautsprecher-System wird mit eingebautem Netzteil und Netzstecker ausgeliefert. Um das Lautsprecher-System an die Stromversorgung anzuschließen, müssen Sie nur den Stecker in die Steckdose einstecken.

Audioanschluss

Schließen Sie das Kabel mit dem 3,5mm Klinkenstecker an eine der folgenden Musikquellen an:

- Audioausgang einer Soundkarte Sound Blaster, Ad lib, Audio

D

Wave oder einer kompatiblen Karte.

- Audioausgang eines Macintosh oder eines anderen Computers.

Beachten Sie: Wenn ein Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse eingesteckt ist, werden beide Lautsprecher stumm geschaltet.

Regler

1. "Power" = Ein/Aus-Schalter

Drücken Sie den Schalter, um das Lautsprechersystem einzuschalten (die grüne LED-Anzeige leuchtet auf). Durch erneutes Drücken schalten Sie das System aus (die grüne LED Anzeige erlischt).

2. Lautstärkeregler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Wichtige Informationen

- Setzen Sie die Geräte nicht direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze aus, denn dies könnte zur Beschädigung der Komponenten führen.
- Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse. Wartung und Reparatur sollte nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Geben Sie acht, dass keine Flüssigkeiten auf die Komponenten gelangen, denn dies könnte zur Beschädigung führen.
- Achten Sie darauf, dass kein Druck auf das Gitter der Lautsprecher ausgeübt wird, denn das könnte zur Beschädigung der Gitters führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem trockenen Tuch.

Technische Daten

Model Nr. SL-8131

D

- Lautsprecher: Breitbandlautsprecher 3" (7,6 cm)
magnetisch abgeschirmt
- Frequenzbereich: 100Hz - 18KHz
- Stromversorgung: 230V ~
- Regler: - Hauptschalter EIN / AUS
- Lautstärkeregler
- Signaleingang: 3,5 mm Stereo- Klinkenstecker
- Signalausgang: Kopfhörerbuchse
- Abmessungen : 95x165x130 mm (B x H x T)

User's guide

GB

Thank you for purchasing the Ophelia Speaker System. The speaker with integrated amplifier produces high quality sound, and is capable of digital and analog sound reproduction.

Package content:

- 2 speakers and connection cables
- User's guide

Characteristics

- Magnetically shielded speaker designed for use with a computer monitor or television.
- Internal amplifiers.
- Advance Bass & Treble Enhancer circuit providing dynamic bass and treble output.
- With build-in headphone jack for headphone connection (headphone is not included).
- Power ON indicator.
- For use with any computer having audio output or PC Sound card, such as Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave, etc.

Power connection

To connect the speaker to electric power, simply connect the AC plug to your electric socket.



Audio connection

- Connect the plug of the connection cable to either of the following:
 1. Audio output from Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave and other PC compatible Sound Cards.
 2. Audio output from Macintosh and other computers.
- Connect the speaker connection cable to the "TO LEFT SP" jack at the back side of the right speaker.
- If an headphone is connected to the headphone jack of the right speaker, both left and right speakers outputs will be set to mode „mute“.

GB

Controls

1. "Power Switch"

Press the switch once to turn on the power, the green indicator will be illuminated. Press the switch again to turn the unit off.

2. "Volume Control"

Turn the knob clockwise to raise the volume, or counter clockwise to lower it.

Precautions

- Do not store the unit in direct sunlight or at temperatures, as this may damage the components.
- Do not open the cabinet. Maintenance and servicing should be done by qualified personnel only.
- Be carefully not to spill any liquid on the unit, as this may damage the components.
- Do not apply any pressure against the grille of the unit, as this may damage the components.
- Clean your unit frequently using a dry cloth.

Technical specifications

Model No.: SL-8131

GB

- Speaker unit: wide range speaker 3" (7,6 cm) magnetically shielded
- Frequency Response: 100Hz - 18Khz
- Power Requirement: 230V ~
- Control: - Power ON/OFF
- Volume
- Signal input: 3,5mm stereo jack plug
- Signal output: headphone jack
- Dimensions (L*H*D): 95 * 165 * 130 (mm)



Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté le système de haut-parleurs «Ophelia». Ce produit combine des haut-parleurs avec un amplificateur intégré et garantit un son de haute qualité. Il est adapté à la reproduction des sons numériques et analogiques.

F

L'emballage inclut :

- 2 haut-parleurs + câbles de connexion
- Mode d'emploi

Si une des pièces manque, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

Caractéristiques du produit



- Haut-parleurs protégés magnétiquement pour l'usage avec un écran d'ordinateur ou de télévision.
- Amplificateur intégré pour une reproduction dynamique des graves et des aigus.
- Prise pour casque intégrée (casque non compris).
- Indicateur de puissance.
- L'usage avec tout ordinateur ou toute source audio disposant d'une sortie audio ou d'une carte son (p.e. Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman...).



Connexion au courant électrique

Votre système de haut-parleurs dispose d'un bloc secteur interne et d'une fiche de prise de courant. Pour le connecter au courant électrique, il suffit de brancher la prise sur le de courant.



Connexion audio

Branchez la fiche à jack de 3,5 mm sur une des sources audio suivantes :

F

- Sortie audio d'une carte son «Sound Blaster», «Ad lib», «Audio Wave» ou de toute autre carte son compatible.
- Sortie audio d'un Mac ou de tout autre ordinateur.

Note: Si des casques sont branchés sur votre système, les haut-parleurs sont mis en mode muet.

Commandes

1.Interrupteur Marche/Arrêt

Appuyez une fois sur l'interrupteur pour activer le système de haut-parleurs. L'indicateur LED s'allume (vert). Appuyez une deuxième fois sur l'interrupteur pour désactiver le système. L'indicateur LED s'éteint.

2.Réglage du volume

Tournez le bouton à droite pour augmenter le volume. Tournez le bouton à gauche pour baisser le volume.

Informations importantes

- Ne pas exposer le dispositif directement au soleil ou à des températures élevées. Cela pourrait endommager les composants.
- Ne pas ouvrir le boîtier. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un spécialiste.
- Ne pas mettre les composants en contact avec du liquide, cela pourrait les endommager.
- Ne pas exercer de pression sur la grille des haut-parleurs, cela pourrait l'endommager.
- Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon sec.

Spécifications

Modèle N° SL-8131

- Haut-parleurs : haut-parleurs à bande large 3" (7,6 cm)
magnétiquement blindé
- Gamme des fréquences : 100 Hz à 18 KHz
- Alimentation électrique : 230 V ~
- Commandes : - Interrupteur Marche/Arrêt
- Réglage du volume
- Entrée de signaux : fiche à jack stéréo de 3,5 mm
- Sortie de signaux : prise pour casque
- Dimensions (largeur * hauteur * profondeur):
95x165x130 mm

F

Introducción

Gracias por la compra del sistema de altavoces Ophelia. Este concepto único de altavoces con amplificador integrado, le permite la más alta calidad de sonido y está especialmente diseñado para la reproducción de sonidos tanto digitales como análogos.

E El sistema contiene:

- 2 altavoces + cable de conexión
- Instrucciones de manejo

En caso de faltar uno de estos componentes, diríjase al distribuidor oficial.

Características del producto

- Altavoz blindado magnéticamente para ser colocado cerca de un monitor o un aparato de televisión.
- Amplificador integrado para una reproducción dinámica de agudos y graves.
- Terminal incorporado para auriculares (los auriculares no vienen incluidos)
- Control indicador de funcionamiento.
- Para ser utilizado con cada ordenador o una fuente de sonido cualquiera, que disponga de una salida de audio o tarjeta de sonido (Por ejemplo: Sound blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman u otras)

Conección a la red eléctrica

Su sistema de altavoces será suministrado con adaptador integrado y conexión a la red. Para conectar el sistema de altavoces al suministro de electricidad, inserte la clavija en el enchufe.

Conección audio

Conecte el cable con clavija tipo Jack de 3,5mm a una de las siguientes fuentes de audio:

- Salida de audio de una tarjeta de sonido Sound Blaster, Ad lib,



Audio Wave o una tarjeta compatible.

- Salida de audio de un Macintosh o de otro ordenador.

Tenga en cuenta: Cuando un auricular está conectado a la terminal para auriculares, los altavoces serán encendidos automáticamente sin sonido.

E

Regulador

1. Interruptor de encendido/apagado

Al presionar una vez el interruptor se activará el sistema de altavoces. (la LED se encenderá). Al presionar nuevamente el interruptor el sistema se apagará (la LED desaparecerá).

2. Regulador de volumen

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el volumen. Gire el regulador en el sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuir el volumen.



Notas importantes



- No deje nunca el aparato bajo los rayos del sol o calores extremos, ya que esto puede producir daño en los componentes.
- Nunca abra usted mismo la cubierta del aparato. Las reparaciones y mantenciones deben ser realizadas solamente por personal calificado.
- Tenga cuidado de que ningún líquido caiga sobre los componentes, ya que esto puede producir daños.
- Cuide que no se realice ninguna presión sobre el enrejado del altavoz, ya que esto puede producir daños en el mismo.
- Limpie la cubierta sólo con un paño húmedo.



Datos técnicos

Modelo Nr. SL-8131

E

- Altavoz: De banda ancha 3" (7,6 cm)
Blindado magnéticamente
- Gama de frecuencia: 100Hz – 18Khz
- Consumo eléctrico: 230V ~
- Regulador: - Interruptor principal encendido/ apagado
- Regulador de volumen
- Entrada de señal: Clavija tipo Jack de 3,5mm
- Salida de señal: Terminal para auriculares
- Dimensiones: 95x165x130mm (an/al/prof)

Manuale d'istruzione

Congratulazione per aver acquistato il sistema di altoparlanti Ophelia. Questo sistema di riproduzione audio, unico nel suo genere composto da altoparlanti e da un amplificatore integrato, assicura un'impeccabile qualità del suono e si adatta alla perfezione sia per la riproduzione digitale del suono, sia per quella analogica.

Si trovano in dotazione:

- 2 Altoparlanti + cavo di collegamento
- Il presente manuale d'istruzione

Se dovesse mancare una o più parti o se queste dovessero essere difettose, siete pregati di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia.

Caratteristiche del prodotto

- Altoparlanti magneticamente schermati per l'installazione accanto ad un monitor o ad un apparecchio televisivo.
- Amplificatore integrato per la riproduzione dinamica dei toni alti e bassi.
- Ingresso integrato per cuffie (le cuffie non sono incluse).
- Display di funzionamento.
- Utilizzabile con qualsiasi computer o fonte audio purché sia disponibile un'uscita audio o una scheda audio (per es. Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave, Walkman e simili).

Collegamento alla presa di corrente

Questo sistema di altoparlanti viene fornito completo di cavo d'alimentazione integrato e di spina per la corrente. Per collegare il sistema di altoparlanti alla rete d'alimentazione, inserite la spina nella presa di corrente.

Collegamento audio

Collegate il cavo con la spina jack di 3,5 mm ad una delle seguenti fonti audio:

- All'uscita audio di una scheda audio Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave o di una scheda audio compatibile.
- All'uscita audio di un Macintosh o di un altro tipo di computer.

Attenzione: se le cuffie sono inserite nell'apposito ingresso cuffie, gli altoparlanti si commutano automaticamente in modalità *mute*.

I

Dispositivi di regolazione

1. Pulsante d'accensione e di spegnimento

Premete una sola volta questo pulsante per accendere il sistema di altoparlanti (l'indicatore LED di colore verde si illuminerà). Premendo una seconda volta sullo stesso pulsante, il sistema si spegnerà (il LED verde si spegnerà).

2. Regolatore volume audio

Girate la manopola in senso orario per aumentare il volume audio. Girate la manopola in senso antiorario per diminuire il volume audio.

Avvertenze sulla sicurezza

- Non esporre l'apparecchio ad alte temperature o all'azione diretta dei raggi del sole poiché le componenti potrebbero essere danneggiate.
- Non aprire in nessun caso il cabinet del prodotto. La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale competente specializzato.
- Fare attenzione a non rovesciare liquidi sulle componenti poiché le componenti potrebbero essere danneggiate.
- Fare attenzione a non esercitare nessun tipo di pressione sulla rete degli altoparlanti poiché ciò potrebbe danneggiare la rete.
- Pulite il cabinet solamente con un panno asciutto.

Specifiche tecniche

Modello n° SL-8131

- Altoparlanti: sistema di altoparlanti full range 3" (7,6 cm)
magneticamente schermati
- Gamma di frequenza: 100Hz - 18Khz
- Alimentazione elettrica: 230V ~
- Dispositivi di regolazione: - interruttore principale ON / OFF
- regolatore volume audio
- Entrata segnale audio: spina jack di 3,5 mm stereo
- Uscita segnale audio: ingresso cuffie
- Dimensioni: 95x165x130 mm (L x A x P)

I



18

19



HOTLINE

 **0180 512 513 3**

(0,24 DM/min.)

www.speed-link.com

SL-8131